



ADMINISTRATION
COMMUNALE DE
NIEDERANVEN



Klima-Bündnis
Lëtzebuerg

KlimaPakt

meng Gemeng engagéiert sech



VOTRE RÉFLEXE NATUREL

IHR NATÜRLICHER REFLEX

CHARTRE ÉNERGIE-CLIMAT- ENVIRONNEMENT DES ASSOCIATIONS DE LA COMMUNE DE NIEDERANVEN

DIE ENERGIE-, KLIMA- UND UMWELTCHARTA DER VEREINE DER GEMEINDE NIEDERANVEN

Préliminaire

En adhérant à l'Alliance pour le climat en 2007, la Commune de Niederanven s'est engagée à réduire considérablement ses émissions de gaz à effet de serre. A cet engagement s'est ajoutée la signature du pacte climat avec l'Etat luxembourgeois le 22 avril 2013, comprenant d'autres objectifs dans les domaines des achats, déchets, eau, etc. Afin d'atteindre ces objectifs, la Commune de Niederanven a besoin de l'assistance des associations locales.

Vorwort

Die Gemeinde Niederanven trat 2007 dem internationalen Klimabündnis bei und verpflichtete sich somit, den Ausstoß an Treibhausgasen auf Gemeindegebiet erheblich zu senken. Zusätzlich wurde am 22. April 2013 der Klimapakt mit dem Luxemburger Staat unterzeichnet, welcher zusätzliche Vorgaben in umweltrelevanten Bereichen umfasst. Um all diese Ziele erreichen zu können, benötigt die Gemeinde Niederanven die Hilfe aller lokalen Vereine.

Charte énergie-climat-environnement

L'association *KL. U. L. HOLBERT*

.....
soutient les efforts de la Commune de Niederanven en matière de réduction d'émission de gaz à effet de serre et de protection de l'environnement et s'engage à promouvoir ces idées auprès de ses membres et d'aligner - dans la mesure du possible - l'organisation de ses rencontres et manifestations sur les critères suivants :

Die Energie-Klima- und Umweltcharta

Der Verein *KL. U. L. HOLBERT*

.....
unterstützt die Grundgedanken einer Reduzierung der Treibhausgase und der Förderung des Umweltschutzes in der Gemeinde Niederanven und verpflichtet sich das Konzept an alle Mitglieder des Vereins heranzutragen sowie - im Rahmen des Machbaren - alle Versammlungen und Veranstaltungen nach folgenden Kriterien auszurichten:

INFRASTRUCTURES COMMUNALES



Chauffage :

Nous nous engageons à

- ne pas aérer la pièce en la chauffant simultanément
- recourir à l'aération intermittente (ouvrir en grand pendant 5 minutes)
- adapter la régulation des radiateurs à l'utilisation de la pièce et à ne pas surchauffer la pièce
- à réduire la température des radiateurs à la fin de la réunion / manifestation



Eau potable :

Nous nous engageons à

- ne pas gaspiller l'eau potable
- signaler tout robinet ou installation sanitaire qui goutte au Service Technique de la Commune
- bien couper les robinets après avoir pris une douche ou le lavage des mains



Eclairage / électricité :

Nous nous engageons à

- éteindre la lumière à la fin de la réunion / manifestation
- contrôler si toutes les lumières (toilettes, débarras...) sont bien éteintes avant de quitter les locaux
- réduire à un minimum la durée d'éclairage de terrains de sports à l'aide de projecteurs
- éteindre les appareils plutôt que de les mettre en position « veille »
- utiliser des appareils électriques ménagers peu énergivores lors des manifestations
- utiliser des piles rechargeables
- acheter des appareils électriques (appareils frigorifiques, cafetière, imprimante, etc.), peu énergivores (consulter la liste sous www.oekotopten.lu)

MOBILITÉ



Mobilité douce :

Nous nous engageons à

- promouvoir l'idée de l'utilisation du vélo ou de la marche à pied pour les courtes distances



Transport en commun / co-voiturage :

Nous nous engageons à

- promouvoir l'usage d' un transport en commun lors de nos matches / manifestations / concerts à l'extérieur
- promouvoir le co-voiturage entre les membres de notre association
- prévoir une publication des horaires du transport en commun pour rejoindre nos manifestations, sur les invitations et affiches ainsi que sur notre site web

KOMMUNALE EINRICHTUNGEN



Heizung:

Wir verpflichten uns

- den uns zur Verfügung gestellten Raum nicht gleichzeitig zu heizen und zu lüften
- auf Stoßlüften zurückzugreifen
- die Regelung der Heizkörper an die Nutzung des Raumes anzupassen und den Raum nicht zu überheizen
- am Ende der Versammlung / Veranstaltung alle Heizkörperthermostate im Raum zurückzustellen



Trinkwasser:

Wir verpflichten uns

- zum sparsamen Umgang mit Trinkwasser
- ständig tropfende Wasserhähne oder defekte Sanitäranlagen dem technischen Dienst der Gemeinde zu melden
- nach jedem Duschgang oder Händewaschen den Wasserhahn richtig zuzudrehen



Beleuchtung / Strom:

Wir verpflichten uns

- am Ende der Versammlung / Veranstaltung das Licht auszuschalten
- zu überprüfen, ob alle Lampen (WC, Abstellraum, usw.) ausgeschaltet sind, bevor wir das Gebäude verlassen
- die Flutlichtanlage an Sportplätzen nur so lange wie wirklich nötig einzuschalten
- Elektrogeräte auszuschalten und nicht im Stand-By-Modus schlummern zu lassen
- bei Veranstaltungen auf energiefressende Geräte zu verzichten
- wieder aufladbare Batterien zu verwenden (Akkus)
- energiesparende Elektrogeräte (Kühlgeräte, Kaffeemaschine, Drucker, usw.) zu kaufen
(siehe Liste unter www.oekotopten.lu)

MOBILITÄT



Sanfte Mobilität:

Wir verpflichten uns

- auf kurzen Distanzen den Einsatz des Fahrrades oder das Zufußgehen zu fördern



Öffentlicher Nahverkehr / Fahrgemeinschaften:

Wir verpflichten uns

- eine gemeinschaftliche Fahrt zu unseren Auswärtsspielen / Veranstaltungen / Konzerten zu organisieren
- Fahrgemeinschaften unter unseren Vereinsmitgliedern zu fördern
- die Fahrpläne des ÖPNV, der zu unseren Veranstaltungen führt, auf allen Werbeträgern (Plakate, Einladungen usw.) sowie auf unserer Webseite zu veröffentlichen

MANIFESTATIONS

VERANSTALTUNGEN

Achats :

Nous nous engageons à

- acheter de préférence des produits issus de production régionale
- acheter de préférence des produits issus de l'agriculture biologique
- veiller à ce que les produits de provenance lointaine proviennent du commerce équitable
- éviter les emballages / sachets superflus
- veiller à faire imprimer nos publications sur du papier recyclé non blanchi au chlore

Vaisselle :

Nous nous engageons à

- ne pas utiliser de gobelets, assiettes et couverts non réutilisables
- utiliser des barquettes de frites en papier ou carton ciré à la place de plastique non réutilisable ou utiliser de la vaisselle en porcelaine

Déchets :

Nous nous engageons à

- éviter au maximum la production de déchets et à acheter les boissons en bouteilles consignées plutôt qu'en bouteilles non-consignées
- proposer de l'eau de robinet gratuitement lors de manifestations et d'en promouvoir la consommation
- trier les déchets selon les recommandations de la Commune afin de réduire la quantité de déchets mélangés, non recyclables
- ne pas évacuer des produits chimiques ou autres déchets via la canalisation
- adapter la publicité (affiches, invitations, gadgets, etc.) afin de ne pas créer de déchets excessifs

Einkäufe:

Wir verpflichten uns

- vorwiegend regionale Produkte zu kaufen
- vorwiegend biologisch angebaute Produkte zu kaufen
- darauf zu achten, dass exotische Produkte aus fairem Handel stammen
- soweit wie möglich Verpackungsmüll zu vermeiden
- darauf zu achten, dass unsere Publikationen auf nicht chlorgebleichtem Recycling-Papier gedruckt sind

Geschirr:

Wir verpflichten uns

- nur wiederverwendbares Geschirr, Gläser und Bestecke zu nutzen
- beim Verkauf von Pommes Frites auf Schachteln aus Papier, aus Wackskarton oder auf Geschirr aus Porzellan zurückzugreifen

Abfall:

Wir verpflichten uns

- den Abfall auf ein Minimum zu begrenzen und Getränke in Pfandflaschen und nicht in Einwegflaschen zu kaufen
- den Genuss von Leitungswasser zu fördern und das Trinkwasser während unserer Versammlungen / Veranstaltungen kostenlos anzubieten
- den Abfall gemäß den Vorgaben der Gemeinde zu trennen, um einen möglichst kleinen Anteil an nicht wiederverwertbarem Restmüll zu erzeugen
- keine Chemikalien oder andere Abfälle über die Kanalisation zu entsorgen
- unsere Werbung (Plakate, Einladungen, Banner, Werbegeschenke usw.) so zu gestalten, dass möglichst wenig Abfall entsteht

Fait à Niederanven en deux exemplaires le /

Erstellt in Niederanven in zweifacher Ausführung, den 13 / 12 / 2016

Signatures / Unterschriften :



Mery
.....
Responsable de l'association /
Verantwortlicher des Vereins

[Signature]
.....
Responsable de la Commune de Niederanven /
Verantwortlicher der Gemeinde Niederanven